

THE DAYBREAK

"Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi"—Luke 1: 78

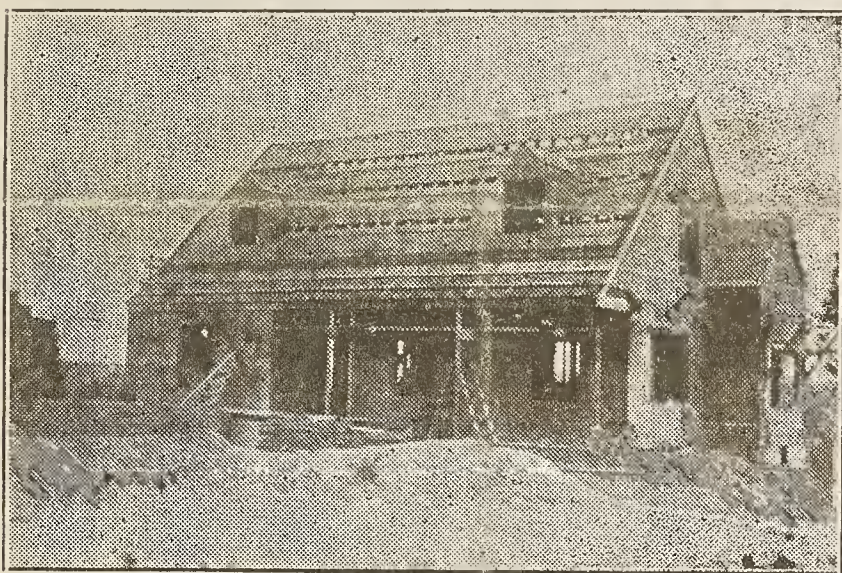
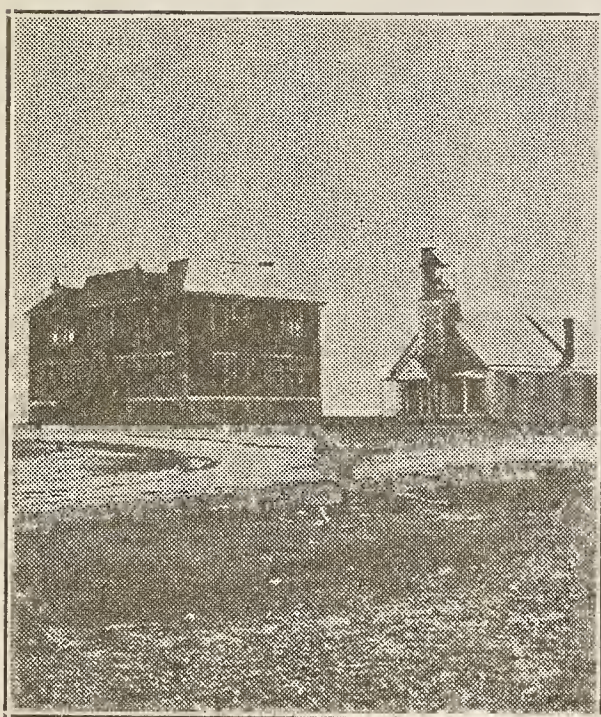
WOKAJUJU 50 CENTS

Santee, Nebr., April-May, 1930

VOLUME XLI, NUMBER 3

BUREAU OF AMERICAN
MAY 2 4 1930
ETHNOLOGY LIBRARY

HARE SCHOOL NUMBER



Hoksidan Taku Kagapi Kin

WAYA TIPI ITANCAN KIN WOGLAKA

Carl W. Sacre, Principal

Taku on na woyape kin el Hare School kagapi kin wanna itokam oyate kin oniciyakapi, hecin ake akta ociciyakapi kte sni.

El Itancanpi kin: Waonspekiye itancan kin hemaca. South Dakota State College en woon-spe iwahunni, na lel wahi sni itokam waniyetu wikcemna waonspekiya waun. Mr. Herbert O. Simonson, waonspekiye itancan okihe na nakun woškate el waonspekiye heca, is eya South Dakota State College el woon-spe iki-hunni na is eya itokam waniyetu yamni waonspekiya un. Hehan Mr. Wayne Stuart, Cankajipa waonspekiya; Mrs. Sacre, Inayanpi heca; Mr. Ross Groves oceti na ijanjan awan yaka na nakun watoksu heca. Mrs. Julia Valandra waspanyan unyubapi na Mrs. Stuart Wojaja Itancan. Mr. Sacre, Mr. Simonson, na Mr. Stuart hena waonspekiyapi kin eepi.

Dehanl hokila akeyamni lel unpi na hena na Rosebud, Pine Ridge, Standing Rock, Lower Brule oyanke etanhanhan ahi, tka san lel unpi okihipi, wikcemna yamni kta tka.

Hokila kin lena kiyuspepeya timahel na tankanl owicohan kin hena awanyakapi na econ wicunkiyapi ecee. Lena owicohan kin woawanyake eciyatanhan kin heon tanyan econpi kte cin heceela.

Waniyetu kin le wicozani eciyatanhan tanyan na waste. Tuweni ecaca waniyetu kin le el wayazanka sni. Woyute kin tanyan waste kin heon na nakun oape ognayan opiiye kin heon hecet.

Lehanl ookuwa yugan yanke cin, he wojupi eciyatanhan ookuwa, na hehan cankajipapi ookuwa. Anpao kin le el nakun ookuwa kin on takuku unyutaninpi.

Ataya Woon-spe oaye kin le taku econpi eciyatanhan woon-spe heca. Hokila kin taku econ wicaunsi kin na taku onspewicunkiyapi oyasin tanyan waanagoptanyan econpi. Na wayawa tipi kin le nakaes waniyetu nom-nala, tka wanna taku hokila econpi eciyatanhan el ataninpi kin he taku econ wicasipi kin oyasin iyuksinyan ecel gluecetwacini kin hee.

Tohanl taku oyasin wicalayae conpi kta tawacini eca. hehanl taku unma hokila kin om econwicunkiyapi ecee. Na tohanl tanyan onspepi kinhan na tanyan econpi kinhan hehanl ake anpetu wan el wowaši econpi kinhan, el woitanhan yuhewicunkiyapi na he nakun onspepi kta iyececa tka waanagoptanpi kin he tokaheya. Leciyatanhan woitanhan na woawanyake na taku gluecetupi kin onspepi na icahkiyapi.

Waeigyeepicapi (Trustworthiness) eciyatanhan gluicagapi kta nakun onspewicunkiyapi. Tokiya yewicunsi na woiyowinkiye wicunqupi, na wicaša iyececa gluecetupi kta unkecinpi. Na oape ognayan glipi sni na ecel econpi sni kinhan woiyowinkiye unkikikeupi, tohanyan sicaya econpi kin eciyatanhan woiwanyake. Tka eqes tohinni woiyopeye tawapi kin wicohan eciyatanhan wicunqupi sni, ecin he onspepi kta uncinpi na nakun wastelakapi uncinpi heon. Na wowaši tawapi kin hena woiyopeya heca kecinpi kta awacin wicunyanpi kta uncinpi sni heon.

Hehan owicohan eciyatanhan toka oiyaye yukan, na he el iye olepi qa iyukan wicunsi ecee. Ne hehan tukte ogna econpica kin ogna econ wicunsi iye wanyakapi eciyatanhan na hehan iyohakam iwanunyakapi na

Continued ta the Beginning of Next Page

WOJUPI ITANCAN WOGLAKA

Mr. Herbert Simonson

Episcopos Okodakiciye kin Dakota hokila-pina kin taku icakijapi kin he Wanyake cin, he taku wicohan qeya onspe qa on tokata niiciyin kte ea United States ed ikduha wicaša wan heca kte cin he e. Unkan Hare School kin hed taku kin dena wicaqu okihi.

Hecen owayawa kin de taku ke cin he mahikanyanpi owicohan kin he onspewicakiyin kta cin kin he e. Hecen tona den opapi kta icicupi kin hena tawacini qa napepi kin kiconya wojupi wicohan awacini qa iye iyatayena owoju iyangkiyapi okihipi kta ikdaonspepi kta. Deon hokila kin timahen waonspewicakiyapi kin ed maga kin ed taku icaga ece kin hena unspewicakiyapi: Wojupi su eiciscina, wakmaheza, wahpe piji, bdo, omnica, qa mahiciscina qa waskuyeca: Nakun waniyanpi oicahye pte asanpiwicayusdipi, qa pte tadowicayapi, kukuša, aheca waniyanpi, sunkawakan, wahupakoza, qa mahwikicanye qa taku tona wojupi wicohan kin ikoyake cin hena ataya onspewicakiyapi.

Wojupi waicage cin hena omaka wangi hehanyan oinajin. Heon oiyakdeya wojupi su ounce qa maka ounce kin hena unwoonspe kin onspewicakiyapi hena icitokeca kin koya. Qa wojupi su ocaje togtokeca kin hena. Maka owoju piyapi qa wojupi su kahinigiapi, qa pahipi qa owecinhan iyukanpi kin hena, qa wabduškana waihangyapi kin hena token anaptapi kte cin. Canhdohu okicanye, qa wacaga kpahipi qa okiknakapi kin hena koya oskinciye tipi iyayustagya onspewicakiyapi. Wojupi wicohan kin he wosdonye ikoyaka canke napeyus econpi kinhan hecen yutanin, canke heon Wayawa tipi kin wojupi makoe maga iyutapi opawinge napeiwanka yuha. Qa he etanhan opawinge tom yubdu wanke ea ikicanye ko ikipiya yuha, canke hokila kin wowaši ed wocon kin owasin econpi qa wanyayahan onspeiciciyapi.

Waniyanpi okicanye kin he nakun woon-spe, wojupi woon-spe kin kicica canke dehan-tu kin ptekdeska wicayusdipi kin sakdogan wicayuhapi, qa kukuša sapite ptecapina wiyena wikcemna, pte tado wicayapi kin wikcemna nom, sunkawakan akesakowin, qa anpahotonna skaska optaye wan nakun yuha. Woon-spe kin de sanpa yuecetupi kta e on tokata ptepa ska optaye wicayutapi heca icahwicayapi kta iwanyakapi, qa taheawaniyanpi optaye nakun, qa tukte odepi kte cin he wicahinigiapi kta. Waniyanpi kin dena awanwicapakapi, timahen token onspewicakiyapi kin he oiyacinyan wowicacupi qa kicanwicayapi. Timahed waonspewicakiyapi kin ed hokila kin waniyanpi tancan iwanwicayakapi, woyute, qa wowicacupi, qa waniyanpi iwicayukanpi, wabduškana, wowayazan, qa waniyanpi otipi qa oawanyake kin hena koya unspewicakiyapi.

Wana omaka iciamni kin ed ipi kinhan timahed waonspewicakiyapi he wojupi wicohan okuwa kin hena onspewicakiyapi kta. Wicohan wikdawapi, wicahiyapi ikdawapi, wicohan woyape, wapa tanpi, qa taku owiyo-paya hena kuwapi kta. Ho hece tohan dena wokuwa owicohan kin tanyhe onspepi kinhan iye tukte wangi otapeya ikdoyapi cinpi econpi kta.

Wikicanye oapiye woon-spe wan cajeunyata-pi kin he hokila kin mahikicanye woon-spe yuha kta iyececa, woju wicaša kin iknuhan-

Continued on Bottom of Next Page

ANPAO KIN

(THE DAYBREAK)

SANTEE, - - - NEBR.

Chas. R. Lawson, - - - Publisher

ANPAO—THE DAYBREAK, is published in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

ENTERED at the Post Office at Santee, Neb., as second class matter, and accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 Act of October 3, 1917, authorized May 17, 1920.

The months in which the Anpao is issued are: Jan.-Feb., Mar., Apr.-May, June, July-Aug., Sept., Oct.-Nov., Dec.

The subscription price is 50 cents per year, two years one dollar.

Executive and Editorial Office, Mission, S. D.
REV. PAUL H. BARBOUR, Mission, S. D. }
REV. P. C. BRUGIER, Martin, S. D. } Editors.
REV. H. H. WHIPPLE, Greenwood, S. D. }

Wi akenonpa (one year eca) kašpapi zaptan kajupipi kta.

Wi wikcemna nonpa sanpa topa (two years) eca mazaska wanji kajupipi kta.

Money Order, Mission, S. D. on opeton-pi qais wowapi askape Rev. Paul H. Barbour yekiyapi kta.

WAYA TIPI ITANCAN KIN WOGLAKA

Continued from First Page

iwounglakapi, na taku el sanpa wašte kašpica tka hecinhan, naiš sanpa wašakawela econpi tka hecinhan hena unkolepi. Na el taku kin tanyan wašte kašpapi kinhan woyuonihan wicunqupi tanyan econpi kin heon na ohinni taku oyasin tanyan econpi kta woiyopaštaka wicoie wicunqupi.

Owayawa kin le el nakun sanpa wicun-cinpi. Hoksila wikcemna yamni lel unpi oki-hipi, tka tona lel hipi kinhan katinsya lel unpi kta uncinpi, na hunkakepi kin is he iyowicapaštakapi kta uncinpi kinhan, lila iounciyapi kta.

Hunkakepi kin is tohantu eša lel yaupi na owaya kin tokel iyopta hecinhan wanlakapi uncinpi, na el wayawapi na itancanpi kin om slolyeciyapi uncinpi, na tanyan owayawa kin le slolyayapi kinhan sanpa oyecilakapi kta, na sanpa owayawa kin le nitawapi e ables ničiya-pi kta na tokata sanpa tanka na Lakota owayawa wašte kta, oyasin uncinpi kta iyececa.

CANKAJIPA ITANCAN KIN WOGLAKA.

Wayne E. Stuart.

Koška tona cankajipa wicohan yuhapi kin wanna wiyeyapi na le itimahel wicohan yuke cin oyasin yušan ayapi.

Tipi kašpapi kin el, maka qapi, maka san okaštakapi kta ojuha kin, oahe na tipi oahe-gle kin, maka san yuicicahipi kin, tankatan-han ayucoya kagapi he, na canblaska akan glakinyan okatanpi, canoakahpe okatanpi, na wiunpi owapi kin hena.

Na lehantu kin timahel okawinli canblaska okatanpi he, owayeye ojuha na tiyopa ojuha kin na canowinja okatanpi, oamani casmu apa-wintapi na tiyopa na ojanjanglepi eced ošan-pi, na wakšica opiye kagapi. Taku hecetn kin hena econpi.

Ho nakun woawacin wan unyuhapi kin he Skain tipi wakan tona obašpe kin le en imahel ne cin hena tanyan apiunyanpi kta uncinpi, hecen tipi teca kagapi ecela unkte šni tka iivotan-han tipi wakan timahel oakanl yanke na oahe haiš taku tona unpica kin (furniture) beca kin yena unkagapi uncinpi.

Koška kin lena ohinniyan ltanipi kta on woecan okiniwicunyanpi kta unkecinpi.

WOJUPI ITANCAN WOGLAKA

Continued from First Page

han wikicanye wan apiyapi iyececa iye piki-yin kte cinhan onspeiciciya canke wayupikin kta. De iyayušanya cankajipa wicohan, sung-ikan, mniolayaye, tipi okaže, conkaške, can-ku apiyapi, maza oapiye inyan kacocopi, wa-kankdi, qa ti iyokadye hena ko onspepi kte.

WOŠNA KAGA KIN WOGLAKA

Paul H. Barbour.

Eya Rosebud Mission el wošnakaga wa-awanyaka waun, na nakun Ashley House el, unkan waniyetu kin le el hoksila owayawa, Hare School, el unpi kin om taku ecamon kta cin aokpani waun. Hececa eša owayawa tipi kin le on wocekiya owicohan eciyatan-han wowaglakin kte cinhan iyomakipi.

Tipi hiyeve kin le wanji Ashley House el wayawa unpi, wicaša wakan tawoonspe on-spewicakiyapi kin hel otipi. Na lena ia eya Hare School owayawa el hoksil kin om wota-pi ecee. Na taku econpi kin eciyatanhan sanpa woawacin wašte wicakiyutaninpi.

Na Ashley House el unpi kin hinhan-na wota ayaštampi hecehnala hoksila kin om ti wahe wocekiye om econpi ecee. Na miš an-petu wakan oko wanji eša el wancala hoksila iowayawa el unpi kin Wowapi Wakan eciya-tanhan woonspe wicawaqu ecee, na de wani-yetu kin St. Luke Wotanin Wašte kin he onspewicawakiye.

Anpetu Wakan otioyohi hinhan-na wotapi šni itokam Hare School Tipi Wakan tawa kin el Wotapi Wakan woecan kin he ohinni econ-qonpi na el hoksila kin wanji itoktok omaki-yapi ecee.

Na hehan hinhan-na Trinity Chapel owace-kiye woecan kin wihiyayena oape 11, hehan Hare School Chapel el econqonpi ecee, tohan-yan Trinity Chapel yušanpi šni hehanyan na tohan miye el waun šni eca Ashley House el unpi kin hena Catechist kašya iye wocekiye oyasin econpi ecee.

Tipi Wakan Teca kin yušanpi, heceguala Bishop Roberts. May 18th he anpetu kin el yuwakan kta unkecinpi, na hinhan-na owa-cekiye kin hena hetu ece e kta. Na owayawa tipi kin hel woecan tona yuhapi ecee kin, hena hecegnala yuhapi kta.

Koškapi kin hena lowanpi ošpaye icicagapi onspeiciciyapi, na Trinity Chapel el lowan on owicakiyapi kta cinpi. Hece Anpetu Wakan oko tona miye onspewicawakiya ece.

Koškapi kin tona owayawa tipi kin el woecan tawa kin ikipi šni kin hena tehan el un okihipi šni ecee. Koška tona wicaunyu-hapi kin hena iyokipiya un na wawoholapi. Miye kin wowaši om ecamon kin wowiyušk kin wan tanka bluba. Koškanaka ece wahecetupi e owaya tipi kin ojuičiyapi ni ecamin. Ecin makece kin le el henakel sanpa on wowiyušk kin kte kin heon etanhan.

ASHLEY HOUSE CORRESPONDENCE SCHOOL REPORT

During the months of January, February, and March, 1930, the following 30 men have done 150 lessons. The names are arranged in the order of the amount of work done.

Name	No. of lessons	Grade
Edison Glenn.....	17	B+
Joseph Two Bear.....	16	A-
Johnson Brown Eagle.....	13	B
John Standing Cloud.....	11	B+
Patrick Shields.....	10	B
James Renville.....	9	B+
Rev. J. Paints Yellow.....	9	C+
Moses Quinn.....	6	A-
Asa Ten Fingers.....	6	A-
Allen Last Horse.....	6	B
Rev. Wallace Zephier.....	5	B
John Red Hawk.....	5	B-
Thomas Heminger.....	4	A-
Irving J. Campbell.....	4	B
Charles Long Fish.....	3	B-
Wilson Knee.....	3	C+
Rev. Hugh Charging Bear.....	3	D
Rev. Chester Red Kettle.....	2	B+
Amos Ghost Bear.....	2	B
Mark Walking Eagle.....	2	B
Louis Greenwood.....	2	B
Raymond Cutt.....	2	B-
Herbert H. Welsh, Jr.....	2	C
Sam Eagle Chasing.....	2	C-
Dan Red Buffalo.....	1	A
Isaac Yellow Robe.....	1	B+
Charles DeNoyer.....	1	B+
Fred Standing Soldier.....	1	B
Rev. J. King.....	1	B-
Elizabeth Red Buffalo.....	1	C+

HOKSILA WANJI WOGLAKA

Nephie F. Zephier

Woonspe tipi kin de hoksina tona wowacin-tanka yuha ohiye wacin tokata wicohan wan on ničiyapi cinpi kin hena on kagapi.

Taku kuwapi yamni onspewicakiyapi kin de-na ee: (1) Wojutipi naiš mahkicanyanpi; (2) Pteasanpi yusdipi qa asanpi ikdi wiyope-yapi wicohan; (3) Cankajipa wicohan.

Mr. Wayne Stuart cankajipa waonspekiya itancan, qa Mr. Simonson mahkicanya qa asanpi wikdi kagapi hena en waonspekiye cin hee. Mr. Carl Sacre waonspekiya itancan mahkicanya hoksina kin hena waniyanpi qa wikicanye awanyaka onspewicakiyapi.

Pte gleska wicayusdipi ošpaye iyotan wašte wicaunyuhi qa kukuše sapa iyotan wašte, Poland China eyapi hecagya. Nakun canka-jipa hoksina kin is tipi teca nom kagapi, Mr. Sacre unma oti kta, qa unma is Mr. Si-monson kieagapi hoksina kin ataya kagapi.

Anpetu inonpa ltayetu iyohi Rev. P. H. Barbour wicohan wakan Wowapi Wakan etan waonspeunkiyapi. Mr. Barbour down ošpa-ye wan kaga qa hena Easter kinhan downpi qa nakun Mission en Tipi Wakan teca kin he Bishop yuwakan kinhan downpi kta. Qa ti-pi wakan kin he woonspe tipi ikiyena han.

Athletics, tancan yuwašakapi kta wicohan econqonpi, qa Mr. Simonson waonspekiye (coach) unkitawapi. Qa dehan taku awaun-cinpi kin he tokata omaka kinhan itancan yuwašakapi kta ieuwa ota yuha unwacinpi kta. Hece tona omaka kinhan hošina tona cinpi kinhan en opapi kta qa tokiya yapi can an opapi okihipi kta he wašte kin ee.

Bdocketu can ozikiyapi (vacation) wi wan-jina unyuhapi pteyena toka unkan hecetn kin de. Bdocketu can wojupi qa awanyakapi owasin econpi kta beon. Qa he icunhan ho-kšina kin en unpi qa wojupi kin hena awan-yakapi qa token kicanyanpi onspepi kta cinpi kin hee. Tohantu wan mahakatapi kta qa tohantu wan wakašdapi kta hena woonspe iyotan kin ee.

Qa taku awauncinpi kin he omaka iyohi wicohan tokeca wan en opekiya unkayapi kta. Tonkin owasin ounkiyapi qa sanpa wašte qa tanka icaga ni unkecinpi wašte. Tokatakiya Bishop Hare Woonspe Tipi kin iyaweciša Hooray Hopiye. Tonkin sanpa wašte kin on iyopte qa icaga ni ecamni.

PINE RIDGE

Tuttle Station

Anpao mita kola iyapi conala yaotaninciši kte lo. Pine Ridge S. D. el Rev. Nevill Joy-ner woawanyanke tawa imahel unkiš eya omni-ciye wan unyuhapi. He hekta Nov. 15 1929 he han oitancan apiunkiyapi 1, Charging Thunder; 2, C. G. Bear; 3, T. L. Thomas; 4, Feather-on-head; 5, Ben G. Bear; Theodore T. Lance. Winyan ki is eya lena eepi, 1, Mato Wakan Win; 2, Adelia C. Thunder; 3, Carrie Ranning-shield; 4, Alice G. Bear; 5, Esther L. Commander; Christina T. Lance. March 3, 1930 ltayetu he han Tuttle Station oyate unpi kin Social service na Fishing Party unyuhapi na Anpao tawokaju el \$4.00 eunki kna kapi. Tuttle Station oyate unpi kin etanhan koškala-ka wacinyepica nup maka wokakiji etanhan woozičiyuhapi. He kta July 16, 1929 he han Mr. Edgar G. Bear okolaciye wakan el wacin-ye pica hee kin wiconi aglušan, na Joseph Two-lance Oglala Boarding School el waniye-tu ota wayawa un na ena appendicitis yuha na hospital el hpaye na March 11, 1930 hehan Dr. Broze of Rushville, Neb. etanhan ki oper-ation qu na he tanhan 2 weeks ihun ni hehanl wotapi wakan kicu pi na March 26, 1930 ma-zaškanškan 4: 30 a. m. hehan micinkškan ma-kiše March 30 hehan wica hapi woecun kin hi Rev. Highwolf na Mr. Blackfox, Mr. Bone, Mr. J. Locke na Mr. Center hena kiei yušan-pi na school eciyatan hoksila na school teach-er hena hi pi na aki gluhapi, ecunhan Mes-siah Chapel el Christian Unity. ecunpi canke woecun lila oiyokipi mitakuyepi tona Anpao lawapi oyasin unyeksu yapi ni ecan mi. Nita kola pi unši ke ci he mive.

Batesland, S. D.

T. L. Thomas, sec.

SISSETON MISSION

Hekta Anpao kin en Bishop Okiye kin tipi wakan kin owasin eekceen can huhde unšipi e wanmdaka.

Qa heon Sisseton Mission kin en St. Andrew Sunkakiciyapi kin St. Mary's en yuwitaya wasagkiciyapi kta e omniciye yuhapi, Mareh 11. Ho he en cinye wan heon wohdake, qa can ojupi on wohdake.

Waniyetu opawinge topa sanpa, Japan makoe kin he en tuwa wan wicaštayatapi yanke cin he anpetu wan en, wicašta itancanpi, qa wicašta ksapa hena owasin wicakico qa dena otoiyohi taku tehiliha wašteste kaipi: mazaskazi, mazaska, inyan tehika, qa hecekeen, unkan opeya wicašta ksapa onšika wan can su oju tonpi wan ai unkan unmapi kin ihapi ecin hena takuyepica šni se ececa. Ho qaaš ikiciup, qa token cinyan aliheyapi qa omaka ota woakta šni yanka. Anpetu wan en wicaštayatapi bdoketu eca oti kta e tipi wan wašte kiciagapi, makoe owaštecaka wan en Tokio otowwe kin en ikiyena qa en taku owasiu ayuco kagapi, unkan Can su ojutonpi qon he kiksuyapi. Tipi kin de otowwe aiyahdeya eanku wašte wan kagapi anunkatahan can su kin ojupi.

Unkan can su kin dena etanhan can ihankeya wašteste icage. Can to obe wašte wan heca, qa anpetu kin dehanyan can kin dena okinihanyan oiyokipiya, waniyetu qa mdoke-tu ko toya wanka wokiksuya ni un heca. Qa oyate kin en wicimdeza heca. Unkan wicašta ksapa kin hena wanna ehanna awihnunipi tohanpi koya, tka wicašta ksapa onšika kin de ihahapi qa aowehanhanpi qon nahanlein tohan kin anpetu kin dehanyan sanpa tanka aye, wawicagapi wašte econ kin eciyatanhan oyate kiu dehanyan woyakapi kin de okiciyapi. Woyakapi kin de Japan makoe kin etanhan onape qa etanhan makoe owancaya iyaya. Qa he iyayuštagya can ojupi kta wicotawacin kin he u.

Ecen makoe wašte wan en nqonpi kin de en otowwe itancan (Washington D. C.) en tunkanšinyanpi ti unkeyapi ecee White House ikiyena Japanese Cherry heca ojupi qe dehan oawaštaya oiyokipiya wetu eca wasknyeca ko en aicage ecee unkokiyakapi. Unkan woyakapi kin de tuwe wan Tokio, Japan en otowwe itancan un hecinhan woyakapi kin de qa nakun can su kin hena ko unkukiyapi, Washington, D. C. en, qa hen owasin ojupi qa dehan oiyokipiya wanka e unkokiyakapi.

Heon unkiš ito awauncinpi qa ito omaka kin de en, tuwana can su unqupi šni ešta, ito tipi wakan makoe en owasin can onge eunhdepi kta iyececa Bishop Convocation eca hecen econ unšipi qa ake decana Bishop Roberts Anpao kin en hecen unkokiyapi. Wanagi makoe kin hena nakun nina en eunkitonwanpi kta iyececa. Minnesota imahen otowwe wan Sakopi eciyapi he otowwe kin hana waniyetu ota. he en inyan ska he kin hena eciyatanhan, wanna omaka 90 wahecetu se ececa. He en wazi saka (spruce) heca wan tuwe huhde, qaiš oju onma tukte. Unkan wanna nina can tanka icaga. Awaštaya oiyokipiyahan e wanbdake.

St. Mary's, Sisseton, en can obe yamni: pe, boxelders, qa spruce. Qa owasin icaga. Qa St. Mary's tipi wakan okšan, Dr. Ashley den hi qonhan can ojupi huhdewicakiye qon hena anpetu dehanyan hena en han, Rev. John Robinson, Mato Sapa, wicašea wašte wanji omaka ota Sisseton de en un qon he nakun iyeecen econ, psehtin ota hehde qon wanna makawiconi kin de ayuštaw ešta tohan qon nahanlein ni un.

Hecen econpi šni kinhan anpetu kin dehan yañ tipi wakan makoe kin de en. Unkiš eya can wojupi cona unqonpi kta tka. Ho hecen tipi wakau makoe kin hena ecen tohanyan unhipi kta sdonunkiyapi šni kin heon can Bishop huhdeunšipi kin ecen econqonpi kte ye do

Ho, can huhde unšipi on woiyopaštake unkekiyapi kin en aowicawakiye wacin qa on dena onge cinye woiyopaštake eye kin en aowakiye.

He ohnayan nakun sanpa wotakuye tewicunhidapi en wankapi qon hena eekceen okihihi-

ASHLEY HOUSE ETANHAN

H. Renville

Hare School Owayawa kin eyapi ecee, nahan waun, unkan waniyetu kin de en tohinni miye ikiyena qa wicopeya waun kta naceca tka sdodwaye šni. Qa Hare School deon Anpao kin en oihdakapi kta qa on wanayahonpi kta cinniciyapi on ihdaotaninpi qa de itimahen token tawicohianpi kin wanna dawapi naceca, tka miš taku wake kte cin kitanna tokeca kta.

Hare School kin de taku wanji teca iyaye-yapi heca, qa heon nahanlein taku ota aokpaniyan un, tka taku wanji ibdacin.

Tohan taku ojupi eca kicanyanpi qa akatapi qa ohinni piyapi qa ecen suton eca hehan wašte kin sdodunyanpi. Unkan Dakota oyate unqonpi kin en taku ota oiyecetu šni owasin sdodunyanpi, qa taku kin hena yuksehnana yuwotanna iyeyepica šni qa piya iyeyapica šni qa tuktekten en token hanpica šni. Tka taku owasin ohutkan eciyatanhan kicanyanpi kin he wašte. Can wanji wanna tanka icage hehan unyuowotannapi kta eša unkokihihi kte šni he wicašta kin iyeuncapi, heon ticociage tecapi kin hena ohutkan eciyatanhan wicakuwapi kte cin heceena wanmdake.

Hare School owayawa kin de Dakota oyate kin wicakicagapi qa wašte kta cinpi hecinhan en takuna yakicanyapi šni eša wocekiye on ibektam naunjinpi kta iyececa.

Dehan taku wašte ota hinape wanunyakapi hena owasin wocekiye eciyatanhan u e he wicaundapi. Wocekiye kin he ijianjan iyecen taku wanji en ayuhomnihi kinhan anpetu wan en ijiya etanhan iyoyanpa wan icage kta qa etanhan oyate kin iwicayutokeca aye kta wowašte etkiya qa he owasin uncinpi kta iyececa.

Hare School owayawa dentu heca St. Mary's owayawa kinhan tka huhnaga, unkan dehant hen winyan unpi tka qon owasin okitanyan tiwahe wašte qa bdiheca hecapi qa wocekiye en nina škanpi hecapi unkan ohan qon owayawa wašte kin hena ituya šni ecanmi.

LOWER BRULE MAKOCE KIN

Convocation kin on igluwiyeyapi

Anpao Mitakolapi: Ito lena unkiciyaotaninpi miye. Lower Brule oyanke kin e tanhan August, 8, 9, 10 hena le Kulwicaša owakpamni qon hel Convocation omniciye tanka econpi kta. Na lena heon wowaši wicagupi Committee wicakagapi.

Itancan, Henry Useful Heart; Secretary, George Stricker; Treasurer, W. H. Zephier. Holy Comforter etanhan: Philip Counselor, Sam Crazy Bull, Oscar Two Hawk (wamnaye) Messiah etanhan James P. Byrnes, Amos Boy Elk, Mrs. J. Byrnes (wamnaye); Holy Faith etanhan: Sam High Elk, Thomas Two Hawk, Ike High Elk (wamnaye); Holy Name etanhan: Ben Thompson, Samuel Medicine Bird, Joe Thompson (wamnaye); St. Alban etanhan: Dan Quilt, Charlie Long Turkey, Moses De Smet (wamnaye).

Teca omniciye oitancanpi kin lena eepi: Holy Name, 1, Louise Widow; 2, Meta Goodface; 3, Annie Bear; 4, Arlene Thompson. Holy Faith, 1, Isaac High Elk; 2, Amy Two Hawk; 3, Amos Two Hawk; 4, Hazel Two Hawk; 5, Mr. Thomas Two Hawk.

Na Sunday Feb. 6, 1930 he ehan Paul na Amy Swift Cloud cincapi wicincala wašte wan Baptisma qupi, Messiah Tipi Wakan kin el Mary Magdalen eciyapi kta.

Sunday Feb. 2 Dr. Ashley Wotapi Wakan unqupi, na wahokonunkiyapi.

Sunday, March 2, tokaheya Sunday School econqonpi na lila wašte na iyoptapi ni eamin. Holy Comforter eltu heconpi.

ca kinhan can ohinni to, evergreen, heca eonhde unwaciapi kinhan ecen sanpa wanagi makoe kin hena Gethsemane can ojupi oiyokipi kin he iyececa se wanke kta. Tona Anpao iyacupi owasin napeciyuzapi. Nisunkapi wanji miye.

James Renville.

STANDING ROCK MISSION

Wakpala, South Dakota

Wawokiya Omniciye oitancanpi kin lena eepi. 1, Thomas Good Voice Bull; 2, James Cedar Boy; 3, Sydney Bearsheart; Walter Strongheart; 4, Treasurer. Mrs. Alma Cadotte; 5, Mrs. Nellie Dog Eagle, Joshua Low Dog.

January 30-31, and February 1-2, 1930 lena el omniciye econpi.

Thursday, January 30, 1930

4:00 p. m. Wawokiya na koška itancan kin Rev. K. B. Woodruff ob mniciya.

6:00 p. m. Htayetw wocekiye. Rev. K. B. Woodruff ikiciyuskinpi wocecon econpi.

Friday, January 31, 1930

9:00 a. m. Hinhanna wocekiye. Rev. K. B. Woodruff ateyapi na inayanpi woglakapi. Hehanl wicacaje cajewicayatapi.

12:00 m. noon. Yewicašipi on wocekiye kin Charles Long-bull econ.

1:30 p. m. Wocekiye kin. Paul Long bull, Hehanl hekta omniciye kin yawapi nakun wo-o-ke kin yawapi. Hehanl wawokiya wicohian econpi.

2:00 p. m. Htayetw wocekiye, John Red Hawk. Le el St. Elizabeth's Guild kin woyunihan wanji econpi. Thomas Good Voice Bull tawicu kici ecawicakiconpi na le el \$14.00 wawokiya omniciye el kiennwicakiyapi.

Saturday, February 1, 1930

9:30 a. m. Hinhanna wocekiye. Rev. A. Whiteface.

10:00 a. m. Oyanke iyohila mazaska glohip kin ataya lenakeca, \$110.80.

Hehanl Committee Reports.

Topic: Heon etan tuwe wicowašake kipajin kinhan he Wakantanka toope kin kipajin. Romans 13:1-2. Paul Eagle Bull.

12:00 noon. Yewicašipi on wocekiye kin Johnson Brown Eagle econ.

1:30 p. m. Wocekiye, Richard Howard.

1:45 p. m. Le el James Wright Rosebud etanhan kin woglaka.

Hehanl mazaska glašpušupi:

St. Elizabeth's School okiyapi, \$42.50
St. Elizabeth's Church okiyapi, 10.00
Wayazankapi owicakiyapi, 33.30
Catechists and Helpers owicakiyapi, 25.00

7:00 p. m. Htayetw wocekiye.

Rev. J. White Plume

Topic: Why Indians should farm their own land, William Hawk
Topic: Unkan wata wan el opa. Matt. 8:23 Julia Deloria

Hehanl Mission council mniciyapi

He ehan Wakiya Omniciye kin yuhapi. Wošna kaga waawanyake cin lehan wi ake nonpa hehanyan wowaši econpi kta ed wicakahnige.

Obepe on Itancan unpi kte cin lena eepi: Yewicašipi, qa Okolakiciye yutankapi, Dominick Longbull; Wakan cekiye woonspe, Patrick Shields; Oyate iwaštepi waeconpi, James Howard; Mazaska woawanyaka, Sidney Bearsheart; Winyan Omniciye, Mrs. Josephine Longbull; Wayaotanin, Isaac Hawk. Hehanl Rev. K. B. Woodruff. Obe iyohina wocecon tawapi kin hena wicakiciyawa na okahnige wicaya Wope token econ wicacišipi kin oknagan wowaši tawapi kin yuecetuya na okiciya econpi kta ed iyowicapaštaka. Isaac Hawk.

Sunday, February 2, 1930

10:00 a. m. Hinhanna owacekiye na Wotapi Wakan econ, Rev. K. B. Woodruff.

Wotapi Wakan opapi 78.

1:30 p. m. Tecapi owacekiye, Patrick Shields.

2:00 p. m. Ošpašpaye omniciye.

B. C. U. opapi ciye un niyanpi wocekiye on unyeksuyapi uncinpi.

Hekta Wakptul el, St. Elizabeth's meeting house oknayan Wawokiya Omniciye omniciye econpi, January 30-31 and February 1-2, 1930. He icunhan okan wanji el B. C. U. kawita omniciye yuhapi. President, Mr. Dominick Long Bull. Wocekiye, Mr. John Red Hawk.

B. C. U. Olowan kin ahiyayapi, hehanl wicaša 4, Subject on woklakapi:

(1) B. C. U. Opapi iyohila taku wanji aiyotan kiksuyapi kta iyececa he, James Wright.

(2) Iyayapi na iyutapo, Mr. Paul Long Bull.

Continued on Last Page.

STANDING ROCK MISSION

Continued from Page 11

(3) Wakantanka omakiye cinhan, Mr. Patrick Shields.

(4) B. C. U. opa wan taku eyapi na ece econpi he unmatu tke iyotawašte he? Mr. Paul Eagle Bull.

Hymn, I need thee every hour.

Hehanl General Assistant Treasurer el un kin on report tawa kin wicaqu: Cash ecelela \$5, 446. 53 tka qon.

Hehanl Mr. Paul Eagle Bull cinca koškalka wan B. C. U. opa tka omakakajuju šni on \$1. 00 ekiciknaka.

Hehanl B. C. U. opa kin wanji tawieu wazanke kin om wamnakiyapi table el ahiknakapi \$4. 50.

Mrs. Isaac Hawk. Wapala etanhan na heon Sydney Bearsheart mazaska kin he na ekta kicica yin kta klustanpi.

Secretary, Francis White Paw.

4:00 p. m. Wicaŋa wicakiksuyapi on wočekiye, Rev. A. Whiteface.

Tapi cajepi kin lena eepi:

Wapala, Mrs. Lamont, Henry Waniyetu Young Hawk, Wilmont Corrine Hawk, Virginia Mary Howard; Bullhead, Josephine White Paw, Ida Steele; Little Eagle, Mrs. Alice Rawhide.

7:00 p. m. Htayetu wočekiye, John Little Bear. Rev. K. B. Woodruff woglaka. Hehanl tokata tuktel omniciye kte kin kahniŋapi na St. John the Baptist, Bullhead el yuštanpi.

Nape kiciyuzapi.

Hymn: "God be with you."

Rev. K. B. Woodruff woyawašte eyin nakiyapi.

OWANCAYA WOTANIN

St. Andrew Sunkakiciyapi on wotanin kin

St. Andrew Sunkakiciyapi hokšidan omniciye etanhan aškaturyedan Okodakiciye Wakan en hokšidan unpi kin on wicoŋan kin, he on makoce eced omniciye yamni encopi. Wanji wiyohinyanpata New York makobašte en econpi qa wanji Indianapolis en econpi qa he makocu ocokaya kin on econpi.

Qa wanji wiyohipeyata Los Angeles otonwe kin hed omniciye econpi.

He ed wicašta okinihan oitancanpi ota wodaŋapi Bishop hecapi, qa wočekiye woonspe oitancanpi, qa Wicašta Wakan, qa wicašta okodakiciye wakan en okinihan hecapi, qa nakun hokšidan wicoŋan on wicašta wayupike qa akihokapi heca ota wodaŋapi.

Minahanska Okodakiciye Wakan mokoce de en wanke cin ataya kinin etanhanhan omniciye en opapi.

Hokšidan St. Andrew Sunkakiciyapi omniciye unpi kin he tokata August, 26th - 29th 1930 anpetu kin hena en Oberlin College, Oberlin Ohio ed omniciye tanka kin he econpi kta.

De on omniciye owohdake toked ocon kte cin wašte wan kaŋapi. Tona omniciye hed opapi kta cinpi kinhan hena kohanna oihdakapi kta, wicaŋaje tona kipiya on wayuwiye-yapi kte cin heon.

St. Andrew Sunkakiciyapi etanhan wicašta ikeeya on wowahokonkiye wowapi heca wan wicakicagapi, qa he woowohdake wowahokonkiye 52 henakeca. Tawe wanji cin kinhan mazaska wanji \$1.00 St. Andrew Sunkakiciyapi oitancan oyanke. 202 South 19th St. Philadelphia Pa. hed wahoye kta.

Tokyo Japan en St. Paul woonspe wankan-tuya en St. Andrew Sunkakiciyapi Chapter oadetka unpi kin he Japan makoce ed Buddha wayawa hdepi kin hena en St. Andrew oadetka (Chapter) heca wanjigji icahyapi kta škanpi. Japan makoce kin hed omaka 1932 kinhan St. Andrew Sunkakiciyapi Awancaya Omniciye econpi kta woawacin.

Honolulu on wotanin

February 27th he ehan Rev. Dr. S. Harrington Littell, Hankow China etanhan, he Honolulu yewicašipi wočekiye oyanke en Bishop un kta yuwakanpi.

Bishop Burleson he yuwakan kta qa Bishop McKim North Tokyo en Bishop un kin hee, qa Bishop Restarick. Honolulu en Bishop un, tka wanna asnikiye qa hed ti kin henoos yuwakanpi kin okiyapi.

OITANCAN WICAKAHNIGAPI KIN

Sisseton Mission

St. Mary: 1, Cora Sheperd; 2, Esther Sheperd; 3, Agnes Hopkins; 4, Nancy Williams.

St. Mary, Tecapi: 1, Laura Bird; 2, Evangeline Seeboy; 3, Jemima Jones; 4, Grace Potter.

St. John Baptist: 1, Lucy Cloud; 2, Cora Sing; 3, Eunice Wilson; 4, Louisa Wicite-maza.

Rosebud Mission

Trinity Chapel, No. 1: 1, Josephine Little Eagle; 2, Flora Driving Hawk; 3, Lucy Kimmel; 4, Lillie Eagle Feather; 5, Mable Dillion.

SANTEE MISSION

Blessed Redeemer

1, Mrs. Annie Redwing; 2, Mrs. Elizabeth Chapman; 3, Mrs. Anne Redowl; 4, Mrs. Louise Walker; 5, Mrs. Elsie Redwing, Mrs. Alice LaCroix, Mrs. Rose Jones.

YANKTON MISSION

Yankton Indian Mission Winyan Omniciye oitancan kin.

Church of the Holy Fellowship

1, Mrs. Mayme Song Hawk; 2, Mrs. Julia Obershaw; 3, Mrs. Linda Whipple; 4, Mrs. Sophia Williamson; 5, Mrs. Annie Little Owl, Mrs. Jennie Grabbing Bear, Mrs. Annie Hare, Mrs. Nancy Huapapi, Mrs. Jennie St. Pierre, Mrs. Lizzie Cook.

Holy Name Chapel

1, Mrs. Ellen Ree; 2, Mrs. Ellen Chinn; 3, Mrs. Bessie Bourisseau; 4, Mrs. Josephine Blaine; 5, Mrs. Mary Zephier, Mrs. Bessie McBride, Mrs. Melessa La Clair, Mrs. Cordelia Stinger, Mrs. Louise St. Pierre.

St. Philip The Deacon Chapel

1, Mrs. Florence La Grande; 2, Mrs. Tracy Hopkins; 3, Mrs. Hattie Barbier; 4, Mrs. Louise Hunter; 5, Mrs. Mary Spotted Eagle, Mrs. Charity Kiyukan, Mrs. Lillian Gassman, Mrs. Grace Geobo.

Ashley House Church History Course

Woonspe No. 4. Christ tonpi qonhan, Juda Oyate token oonyanpi kin.

CHD-4

Herod Tanka kin, wicašta wanji nina wašaka qa nina šica wan heca, omaka yawapi 40-4 B. C., hehanyan Judah Oyate kin awanwicayake. Otokahe ekta tanyan waawanyake, tuka ocim sanpa qa sanpa tuwe kašta tohe kin oštan inajinpi kta wakokipa, qa deon nina waonsida šni. Christ tonpi qon iyohakam wi tonana heehan Herod Tanka kin te, qa woawanyaka tawa kin cinca yamnipi kin yamnikiya icupi. Herod Tanka kin ehake tolian qon wanji decetu, JESUS kte wacin kin on Bethlehem otonwe en šiceca ota tinwicaktepi qon hee. (Iyaonpepicašni kin Taanpetupi kin.)

Archelaus, Herod tanka cinca qon he Juda makoce kin en wicaštayatapi un kta kaŋapi. Herod Antipas, Samaria qa Galilee, henaos en waawanyaka un, qa Jordan wakpa iwiyoŋianpatanhan makoce qon, hena Philip awanwicayake. Waniyetu wikcemna hehanyan Archelaus tohe kin hduhe, qa hehan Roma oyate kin yutokaniyeyapi, qa Judea makoce kin Roma woawanyaka ihukuya un kta kaŋapi, iyahna maka itancan (governor) kin Roma wicaštayatapi kin iye wicakahniga ece. Woawanyake owicoŋan en taku wanjidan Juda oyate owicakicaptapi qon, he Juda omniciye-wankantu (Sanhedrin) qon hee. Juda wicašta okitaninpi, qa Wošna Kaŋa wankanwapa unpi kin, Wowapi Kaŋapi (Scribes) kin apa om, qaiš woopce on waonspekiye unpi kin koya 72 ece. Wooke kicakapi qon hena wicakuwapi kta wookiye yuhapi, qa oyate kin woopce kin hena ahopeya wowidagayapi kte cin ohnayan econwicakiciyapi. Tuwa Omniciye Wankantu kin de en opapi eca he woyuonihan tanka heca hdawapi ece, qa tona en opapi kin hona "Oitancanpi" (rulers) ewicakiciyapi ece. De optaye kin en itancan yuhapi kin he Wošna Kaŋa Itancan kin hee (High Priest).

Jerusalem Tipi Wakan kin en eceena oyate kin wošnapi wocon kin yuhapi okihihi kin heon hen oyanke itancan hdawapi, qa Juda oyate iyepi kin en Jerusalem he makowancaya oyanke itancan heca, he en awacinpi. Hecen Juda wicašta tona Jerusalem hen tipi qon hena nina wankantuya yakonpi he ohna wacinyuzapi qa oyanke unma ektakta wicašta unpi qon, hena hukuya wicayawapi. Galilee wicašta kin hena iyotan wahitewicadapi šni. Wanna itokam oyate kinunkankiya unpi qon he cajeunyatapi, nakun Jerusalem en Juda unpi qon uma Juda wicaštapi qon owasin etanhan icunonpa ihdawapi qon akta kihdušpapi wan icage. Samaria wicašta qon hena iyotan šicawicadapi. Solomon taanpetu hehantanhan waniyetu kektopawinŋe sanpa opawinŋe (1100) ecen tokakiciyapi enanakiya de itokam otohayan ehannatanhan tokakiciya yakonpi. Nina šicekicidapi kin on wokoyake tawapi kin opapun kin eceedan hin icicahitakapi ešta Juda wicašta kin tipi Wakan qaiš oyanke oyate tawapi kin en ya okihi šni, qaiš ihduškapi kta on wocon hanska qa owicoŋan kin hena ecen econ šni kin hehanyan iye taoyate kin etanhan tuwedan owicayutan kta okihi kte šni.

CHRIST tonpi qon heehan Judea makoce kin tanyan oyate unpi. Wokitanyedan hitanipi ešta niiciyapi kte cin telike šni. Taku owasin wašakadan kin on tiwahe wanji anpetu iyohi 15 cents o wiwicakihnihi kta okihiŋicaya yanke. Tuka oyate kin ehna ohanowotanna on tawapi qon hena ecaca wašte šni. Wooke ocon, qa woohoda tawapi qon hena nina en tišnya ewacinpi, icunhan taku hea on oiyahdeya ohihnakapi qon hena otakiya akiktonjapi sa. Tobinni eya Christ: "Niyepi kin iwikcemna kin on teliya wicayakuwapi icunhan woowotan-na, wowaonsida, qa wowacinye apsin yahidupi ee," ewicakiciye qonhan tokeh oonyapi qon tanyan owicakiciyake.

Judea makoce akam oyate unpi qon dehantu kin nina šicaya oonyanpi. Mediterranean Miniwance oksan makoce kin owasin Roma wokiconze ihukuya yakonpi. Tuwe St. Paul, iyecen Roma tawaiŋiyapi (citizen) heca kinhan tukton kašta woowotanna qa woinape icu okihi. Tuka unmapi kin, hena mazaska iyenakeca yuhapi, qa opetonpi kinhan, hecen eceedan wowašte hececa suta icupi kta okihihi kta.

Owancaya wowidakewicayapi (Slavery) wicayuhapi, qa wowidake unpi qon tuwe wicayuhe cin, iye token cin kin ohnayan wicakte kta hehanyan tawawica, qaiš wica qa winyan kin iye sanpa token cin kinhan ecen wicakuwa kta. Wowidake unpi qon dena ota okicize en wayaka iwicacupi qa hecen tiwahe okinihan en wicatonpi naceca, qa tuwe wicayuhe cin ikapeya woonspe yuhapi heca opapeya yakonpi. Nakun oicazo on wicašta wan qa tiyohnaka tawa ataya om wowidake unpi kta wiyopewicayapi kta wookihi yanke.

CHRIST hi qonhan makowancaya wayazanka-tipi, qaiš wapišniyan unpi kin oyanke wanji en awanwicayakapi kte cin heca wanica. Cantewicasuta; wakiunniyan ece ohan yanpi qa makowancaya wakokipapi ohanzi kin wanke.

WOIWANGE KIN

- 1 Herod Tanka kin, taku ocaje hee he.
- 2 Herod te cin iyohakam woawanyake tawa kin, token yuwihnunipi he.
- 3 Juda Omniciye Wankantu (Sanhedrin) token wocon yuhapi kin oyaka wo.
- 4 Token on Jerusalem en Juda wicašta unpi kin unma oyate kin owasin wiciwankam unpi kecinpi he.
- 5 Christhi qonhan makoce kin en oyate kin token oonyanpi he.
- 6 Wadehanyan wayaka wowidake (Slaves) wicayuhapi qon tokenken oonyanpi he.